

Žiadosť o poskytnutie finančného príspevku pre mikroprojekt z prostriedkov Európskeho fondu regionálneho rozvoja Program Interreg V-A Poľsko - Slovensko 2014 -2020.

Wniosek o dofinansowanie mikroprojektu ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego
Program Interreg V-A Polska - Słowacja 2014 - 2020.

Číslo mikroprojektu / Numer mikroprojektu:	INT/ET/PO/1/II/B/0109
Dátum a hodina prijatia žiadosti Euroregiónom/VUC / Data i godzina wpłynięcia wniosku do Euroregionu/VUC:	pečiatka / pieczęć

Vedúci partner - žiadateľ / Partner wiodący - wnioskodawca	FS Plavčanka
--	--------------

Názov mikroprojektu / Tytuł mikroprojektu	Naše tradície - naše bohatstvo, Nasze tradycje - nasze bogactwo
Prioritná os / Oś priorytetowa	Ochrona a rozvoj prírodného a kultúrneho dedičstva cezhraničného územia
Špecifický cieľ / Cel szczegółowy	Zvýšenie úrovni udržateľného využitia kultúrneho a prírodného dedičstva návštevníkmi a obyvateľmi
Kód intervencie / Kod interwencji	094. Ochrana, rozvoj a podpora verejných aktív kultúry a kultúrneho dedičstva
Typ mikroprojektu / Typ mikroprojektu	spoločný / wspólny

Obdobie realizácie mikroprojektu / Okres realizacji mikroprojektu
04-2018 - 03-2019

Oprávnené výdavky / Wydatki kwalifikowalne					
Partneri / Partnerzy	Európsky fond regionálneho rozvoja / Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego	Národné spolufinancovanie /štátna pomoc / Współfinansowanie krajowe		Spolu / Razem	Podiel partnera / Udział partnera
		Prostriedky zo štátneho rozpočtu / Środki z budżetu państwa	Vlastný vklad / Wkład własny		
FS Plavčanka	50 784,11 €	5 974,60 €	2 987,31 €	59 746,02 €	57,75%
	85.00%	10%	5%		
Gminny Ośrodek Kultury w Nawojowej	37 147,66 €	2 185,15 €	4 370,32 €	43 703,13 €	42,25%
	85.00%	5%	10%		
Spolu / Razem	87 931,77 €	8 159,75 €	7 357,63 €	103 449,15 €	100%
Celková hodnota mikroprojektu / Wartość całkowita mikroprojektu				103 449,15 €	100%

Počet ostatných partnerov (bez VP) / Liczba pozostałych partnerów (bez PW)	1	Krajina pôvodu / Kraj pochodzenia	PL	1
			SK	0

Vedúci partner - žiadateľ / Partner wiodący - wnioskodawca		
Základné informácie / Podstawowe informacje		
Názov žiadateľa / Nazwa wnioskodawcy	FS Plavčanka	
Typ žiadateľa / Kategoria wnioskodawcy	Občianske združenie	
Štatutárny zástupca žiadateľa / Reprezentacja prawna wnioskodawcy	František Šalamon štatutárny zástupca o.z	
Krajina / Kraj	Slovensko	
Kraj / Województwo	Prešovský kraj	
Okres / Powiat	Stará Ľubovňa	
Obec PSČ / Miejscowość kod pocztowy	Plaveč 065 44	
Ulica, číslo domu / Ulica, numer domu	Bernolákova 387/53, 065 44 Plaveč	
IČO / REGON	42339251	
DIČ / NIP	2023696939	
DPH / Podatek VAT	Je žiadateľ platcom DPH? / Czy wnioskodawca jest płatnikiem podatku VAT?	Môže žiadateľ realizáciou mikroprojektu získať naspäť výdavky vynaložené na DPH? / Czy wnioskodawca realizując powyższy mikroprojekt może odzyskać poniesiony koszt podatku VAT?
	Nie / Nie	Nie / Nie
Kontaktný telefón / Telefon kontaktowy	František Šalamon ,	
Fax / Fax	-	
E-mailová adresa / Adres e-mail	truckspedslovakia@gmail.com	
Www stránka / Strona www	www.plavec.sk	
Doterajšie skúsenosti žiadateľa s realizáciou projektov vrátane projektov financovaných z prostriedkov EÚ / Dotychczasowe doświadczenie wnioskodawcy w realizacji projektów, w tym finansowanych ze środków UE	FS Plavčanka má bohaté skúsenosti s realizáciou projektov, má dostatočný administratívny, organizačný a riadiaci potenciál a skúsenosti na plnenie úloh mikroprojektu. Dotácie: - Prešovský samosprávny kraj, rok 2017 - "Zašpivajme sebe spolu"-Folklórne leto 2017 Plaveč, 1000,- Eur - Prešovský samosprávny kraj, rok 2016 - „Ľudové tradície - vzácny poklad pre budúce generácie“ - Fond na podporu umenia, rok 2016 - „FS Plavčanka - prezentácia folklóru doma aj v zahraničí“-1200 Eur FS Plavčanka ma bogate doświadczenia w realizacji projektów, ma wystarczający administracyjny, organizacyjny i zarządzający potencjał oraz doświadczenie w zadaniach mikroprojektu. Dotacje: - Województwo Preszowskie, rok 2017 - "Zaśpiewajmy razem"-Lato folklorystyczne 2017 Plaveč, 1000,- Eur - Województwo Preszowskie, rok 2016 - „Tradycje ludowe - rzadki skarb dla przyszłych pokoleń“ - Fundusz wspierania sztuki, rok 2016 - „FS Plavčanka - prezentacja folkloru w kraju i za granicą“-1200 Eur	

Kontaktná osoba / Osoba do kontaktu	
Meno a priezvisko / Imię i nazwisko	Mgr. Erika Rypáková
Telefón / Telefon	0918 869 750
Fax / Fax	-
E-mailová adresa / Adres e-mail	erika.rypakova@gmail.com

Partner mikroprojektu 1 / Partner mikroprojektu 1		
Základné informácie / Podstawowe informacje		
Názov partnera 1 / Nazwa partnera 1	Gminny Ośrodek Kultury w Nawojowej	
Kategória partnera 1 / Kategoria partnera 1	Kultúrne inštitúcie	
Štatutárny zástupca partnera 1 / Reprezentacja prawna Partnera 1	Jan Kulpa riaditeľ, dyrektor	
Krajina / Kraj	Poľsko	
Kraj / Województwo	Małopolské	
Okres / Powiat	Nowosądecký	
Obec PSČ / Miejscowość kod pocztowy	Nawojowa 33-335	
Ulica, číslo domu / Ulica, numer domu	ul. Krynicka 49	
IČO / REGON	492037039	
DIČ / NIP	7341788530	
DPH / Podatek VAT	Je partner 1 platcom DPH? / Czy partner 1 jest płatnikiem podatku VAT?	Može partner 1 realizáciou mikroprojektu získať naspäť výdavky vynaložené na DPH? / Czy partner 1 realizując powyższy mikroprojekt może odzyskać poniesiony koszt podatku VAT?
	Nie / Nie	Nie / Nie
Kontaktný telefón / Telefon kontaktowy	0048 18 445 70 94	
Fax / Fax	0048 18 445 70 94	
E-mailová adresa / Adres e-mail	goknawojowa@interia.pl	
Www stránka / Strona www	www.nawojowiacy.pl	

Doterajšie skúsenosti partnera 1 s mikroprojektu realizáciou projektov vrátane projektov financovaných z prostriedkov EÚ / Dotychczasowe doświadczenie partnera 1 mikroprojektu w realizacji projektów, w tym finansowanych ze środków UE	1. Budowanie Povedomia o bezpieczeństwie prostřednictvím vhodných znalostí s cílem zlepšit kvalitu života lokální společnosti, suma dofinansowania - 14 264,15 PLN, realizacja, rok 2012, Program rozvoja vidieckych oblastí 2007 - 2013 - Wykonávanie stratégie miestneho rozvoja. 2. "Ludový odev" významný činitel v zachování tradice, rituálů a lidových zvyků, suma dofinansowania - 17 248,00 PLN, realizacja 2012, Program rozvoja vidieckych oblastí 2007 - 2013 - Wykonávanie stratégie miestneho rozvoja. 3. "Tradícia a súčasnosť" jubilejny koncert pri príležitosti 20. výročia regionálneho súboru, "Nawojowiacy" z Nawojowej, suma dofinansowania - 17 382,80 PLN, realizacja 2013, Program rozvoja vidieckych oblastí 2007 - 2013 - Wykonávanie stratégie miestneho rozvoja. 4. Nákup vybavenia pre vidiecku spoločenskú miestnosť v obci Frycowa. Vytvorenie internetového bodu pre obyvateľov, suma dofinansowania - 24 336 PLN, realizacja 2015, Program rozvoja vidieckych oblastí 2007 - 2013 - Wykonávanie stratégie miestneho rozvoja. 1. Budowanie Świadomości Bezpieczeństwa poprzez właściwe dostarczenie wiedzy dla poprawy jakości życia lokalnej społeczności kwota dofinansowania - 14 264,15zł realizacja 2012 r., Program Rozwoju Obszarów Wiejskich 2007-2013 r Wdrażanie Lokalnych strategii rozwoju. 2. "STRÓJ LUDOWY" wyróżnikiem w zachowaniu tradycji, obrzędów i zwyczajów ludowych kwota dofinansowania - 17 248,00zł, realizacja 2012 r., Program Rozwoju Obszarów Wiejskich 2007-2013 r Wdrażanie Lokalnych strategii rozwoju. 3. "Tradycja a terażniejszość" koncert jubileuszowy z okazji 20 - lecia zespołu regionalnego "Nawojowiacy" z Nawojowej kwota dofinansowania - 17 382,80zł, realizacja 2013 r., Program Rozwoju Obszarów Wiejskich 2007-2013 r Wdrażanie Lokalnych strategii rozwoju. 4. Zakup wyposażenia do świetlicy wiejskiej w miejscowości Frycowa - utworzenie punktu internetowego dla mieszkańców, kwota dofinansowania - 24 336,00zł, realizacja 2015 r., Program Rozwoju Obszarów Wiejskich 2007-2013 r .Wdrażanie Lokalnych strategii rozwoju.
--	---

Kontaktná osoba / Osoba do kontaktu	
Meno a priezvisko / Imię i nazwisko	Jan Kulpa
Telefón / Telefon	0048 608402921
Fax / Fax	-
E-mailová adresa / Adres e-mail	jankulpa@op.pl

Kvalita cezhraničného partnerstva / jakość partnerstwa transgranicznego	
Spoločná príprava mikroprojektu / Wspólne przygotowanie mikroprojektu	Áno / Tak
Samostatné aktivity folklórnych súborov neprinášajú taký silný efekt ako spoločné aktivity. Obidve folklórne súbory (ďalej FS) si už v minulosti organizovali samostatne kultúrno-spoločenské podujatia, ale účasť bola v konečnom dôsledku len miestna. FS Plavčanka už v minulosti viackrát prezentoval ľudovú kultúru a ľudové tradície regiónu Šariš v Gmine Nawojowa ako host. Prípravy mikroprojektu „Naše tradície – naše bohatstvo“ prebiehali na niekoľkých stretnutiach, rovnako na PL strane ako aj na SK strane. Prebehli spoločné diskusie partnerov o problémoch a potrebách predmetného PL-SK pohraničia. Spoločne sa definoval hlavný cieľ mikroprojektu a špecifické ciele, prostredníctvom ktorých dôjde k jeho naplneniu. Stanovili si úlohy a zodpovednosti pri naplňaní cieľov, tvorbe výstupov a zaistovaní pozitívnych výsledkov a vytvorili si tímy, ktoré budú riešiť spoločné úlohy. Na pracovných stretnutiach tímy spoločne vytvárali rozpočet, stanovili rozsah aktivít a harmonogram. Spoločná príprava mikroprojektu bola podporená priateľskou bezproblémovou komunikáciou, disciplinovaným prístupom a nadšením partnerov pre realizáciu mikroprojektu. Samodzielne działania zespołów folklorystycznych nie przynoszą takiego efektu jak działania wspólne. Obydwa zespoły folklorystyczne (dalej ZF) organizowały już w przeszłości samodzielne kulturalno-społeczne wydarzenia, ale uczestnictwo było ostatecznie jedynie lokalne. FS Plavčanka już w przeszłości wielokrotnie prezentował kulturę ludową i tradycje ludowe regionu Šariš w gminie Nawojowa jako gość. Przygotowania mikroprojektu „Nasze tradycje – nasze bogactwo” odbyły się na kilku spotkaniach, po stronie PL i SK. Odbyły się wspólne dyskusje partnerów o problemach i potrzebach pogranicza PL-SK. Równocześnie definiowany był główny cel mikroprojektu i cele szczegółowe, za pomocą których dojdzie do jego spełnienia. Zostały ustalone zadania i zakres odpowiedzialności za cele, tworzenie występów i zapewnianie pozytywnych efektów oraz zostały stworzone zespoły, które będą rozwiązywać wspólne zadania. Na spotkaniach roboczych zespoły wspólnie tworzyły budżet, ustalały zakres działań i harmonogram. Wspólne przygotowanie mikroprojektu przebiegało w atmosferze przyjaznej bezproblemowej komunikacji, zdyscyplinowanego podejścia i entuzjazmu partnerów co do realizacji mikroprojektu.	
Spoločná realizácia mikroprojektu / Wspólna realizacja mikroprojektu	Áno / Tak
Do realizácie mikroprojektu každý partner vstúpi so zodpovednosťou za realizáciu a zabezpečenie pridelených úloh a aktivít. Vedúci partner je navyše zodpovedný za realizáciu a koordináciu mikroprojektu. Realizácia daného mikroprojektu bude unikátna z pohľadu spoločného zabezpečovania niektorých úloh a aktivít. Realizácia spoločnej publikácie, zozbieranie piesní a nahrávanie piesní na CD je založená na úzkej spolupráci a vzájomnej výmene skúseností. Aj keď sú niektoré aktivity rozdelené medzi partnerov, aj tak sú vzájomne previazané a postavené na vzájomnej spolupráci. Plnenie úloh budú spoločne konzultovať obaja partneri, spoločne bude prebiehať monitoring výdavkov a dodržiavania času plnenia i úloh, kontrola súladu aktivít s vytýčeným programom. Realizácia sa bude opierať o bezprostredný kontakt (monitorovacie stretnutia, telefonná, on-line spolupráca), najmä kontakt spoločného personálu. Koordinátori v rámci plánovanej odmeny budú zabezpečovať pravidelné pracovné stretnutia. Do realizacji mikroprojektu każdy partner przystąpi z odpowiedzialnością za realizację i zabezpieczenie przydzielonych zadań i działań. Partner wiodący jest dodatkowo odpowiedzialny za realizację i koordynację mikroprojektu. Realizacja danego mikroprojektu będzie wyjątkowa ze względu na wspólne zabezpieczanie niektórych zadań i działań. Realizacja wspólnej publikacji, zebranie pieśni i nagranie ich na CD opiera się na bliskiej współpracy i wzajemnej wymianie doświadczeń. Nawet jeśli niektóre działania są podzielone między partnerów i tak są wzajemnie powiązane i oparte na wzajemnej współpracy. Spełnianie zadań będą ze sobą konsultować obydwaj partnerzy, wspólnie będzie przebiegał monitoring wydatków i dotrzymywania terminów zadań, kontrola zgodności działań z wytyczonym programem. Realizacja będzie się opierała na kontakcie bezpośrednim (spotkania monitorujące, współpraca telefoniczna oraz on-line), zwłaszcza kontakt wspólnego personelu. Koordynatorzy w ramach planowanego wynagrodzenia będą zabezpieczać regularne spotkania robocze.	
Spoločný personál mikroprojektu / Wspólny personel mikroprojektu	Áno / Tak

Na zabezpečenie plynulého priebehu realizácie mikroprojektu, plnenia úloh a jednotlivých aktivít, každý partner PL aj SK, za seba určil personál mikroprojektu, ktorý bude zodpovedný za plnenie úloh v rámci mikroprojektu počas 12 mesiacov. V rámci personálu mikroprojektu budú zamestnané 4 osoby, za každého partnera 2 pracovníci - Koordinátor projektu a Účtovník (čiže 1 x SK koordinátor projektu + 1x SK Účtovník a 1 x PL koordinátor projektu + 1x PL Účtovník). Koordinátori zastupujúci partnerov budú spoločne riešiť otázky, nejasnosti a vzniknuté situácie počas realizácie mikroprojektu. Celkovú koordináciu projektu má za úlohu žiadateľ a SK koordinátor žiadateľa bude vystupovať ako vedúci koordinátor. Okrem toho sa predpokladá zapojenie stáleho personálu do realizácie aktivít (pracovníci zaoberajúci sa obstarávaním, pracovníci kultúry), ale tí budú financovaní z vlastných zdrojov partnerov. Zaangažovanie vlastného personálu do realizácie projektu prinesie dodatočný efekt vo forme rozvoja bezprostredne v cezhraničnej spolupráci medzi PL/SK inštitúciami.

W celu zabezpieczenia płynnego przebiegu realizacji mikroprojektu, wypełniania zadań i poszczególnych działań, każdy partner PL i SK określił za siebie personel mikroprojektu, który będzie odpowiedzialny za wypełnianie ustalonych zadań w ramach mikroprojektu przez 12 miesięcy. W ramach personelu mikroprojektu będą zatrudnione 4 osoby, za każdego partnera 2 pracownicy -Koordinator projektu i Księgowy (czyli 1 x SK koordynator projektu + 1x SK Księgowy a 1 x PL koordynator projektu + 1x PL Księgowy). Koordynatorzy reprezentujący partnerów będą wspólnie rozwiązywać pytania, niejasności i powstałe sytuacje w trakcie realizacji mikropr. Całkowitą koordynację projektu ma za zadanie wnioskodawca i SK koordynator wnioskodawcy będzie występował jako koordynator wiodący. Oprócz tego oczekuje się zaangażowania stałych pracowników w realizację działań (pracownicy zajmujący się przetargami, pracownicy kultury), ale nie będą oni finansowani z mikropr., ale ze źródeł własnych partnerów. Zaangażowanie własnego personelu w realizację projektu przyniesie dodatkowy efekt w postaci rozwoju bezpośredniej transgranicznej współpracy między polskimi i słowackimi instytucjami.

Spoločné financovanie mikroprojektu. / Wspólne finansowanie mikroprojektu

Áno / Tak

Na realizácii mikroprojektu je nevyhnutné získanie finančnej podpory z EFRR, ale taktiež sa nezaobide bez financovania mikroprojektu partnermi. Výdavky na zabezpečenie úloh jednotlivých partnerov sú uvedené v rozpočte, ako aj povinné spolufinancovanie každého partnera, podľa plnenia úloh. Každý partner disponuje finančným zabezpečením na realizáciu svojich úloh v rámci mikroprojektu, do momentu refundácie. Za finančné riadenie výdavkov jednotlivých partnerov bude zodpovedný vlastný personál, určený pracovník žiadateľa a partnera, financovaný z vlastných zdrojov. Prostriedky z EFRR budú prevádzané na účet vedúceho partnera, z ktorého vedúci partner prevádza prostriedky partnerovi v súlade s Partnerskou zmluvou.

Dla realizacji mikroprojektu niezbędne jest uzyskanie wsparcia finansowego z EFRR, ale nie obejdzie się również bez finansowania mikroprojektu przez partnerów. Wydatki na zabezpieczenie zadań poszczególnych partnerów są określone w budżecie, jak też obowiązkowe współfinansowanie każdego partnera, według pełnionych zadań. Każdy partner dysponuje zabezpieczeniem finansowym na realizację swoich zadań w ramach mikroprojektu, do momentu refundacji. Za zarządzanie finansowe wydatków poszczególnych partnerów odpowiedzialny będzie personel własny, określony pracownik wnioskodawcy i partnera, finansowany z własnych źródeł. Środki z EFRR będą wysyłane na konto partnera wiodącego, z którego partner wiodący przesyła środki partnerowi zgodnie z Umową partnerską.

POPIS MIKROPROJEKTU / OPIS MIKROPROJEKTU

Odôvodnenie mikroprojektu / Uzasadnienie mikroprojektu

PL-Sk pohraničie sa vyznačuje neobyčajným prírodno-kultúrnym bohatstvom, zachovalou spoločnou ľudovou kultúrou, tradíciami a vidieckosťou. Územie tiež spája história, kedy už v 13. storočí patrili plavečské usadlosti poľskému panovníkovi - krakovskému biskupovi Jan Muskate. Neskôr síce územie rozdelila hranica rakúsko-uhorská, ale toto prihraničné SK/PL územie tvorí po stáročia jeden celok. Tieto spoločné danosti pohraničia je potrebné zviditeľniť, oživiť a znovu pripomenúť, hlavne mladej generácii pre ochranu a ďalšie zachovanie kultúrneho a prírodného dedičstva. Oživovaním spoločnej histórie a tradícií tak smerovať k rozvoju vidieckeho cestovného ruchu, prosperite PL/SK pohraničného územia a k ekonomickému rozvoju regiónu. Jedným z hlavných problémov tohto pohraničného územia na SK a PL strane je migrácia mladých ľudí za prácou a vzdelaním, alebo nezáujem o územie a kultúrne bohatstvo. Preto je potrebné privádzať súčasného „moderného“ človeka ku koreňom jeho bytia a uvedomiť si, že ľudové umenie

a tradície v sebe skrývajú trvalé, pozitívne mravné hodnoty, ktoré patria všetkým bez rozdielu národnosti, rasy alebo náboženstva a vytvárať spoločné udržateľné produkty založené na kultúrnom dedičstve, ktoré prispievajú k jeho ochrane, propagácii a rozvoju.

Neoddeliteľnou súčasťou kultúrneho dedičstva každého národa tvorí tradičná ľudová kultúra, ktorú oživujú a ďalej rozvíjajú najmä folklórne súbory. Aktivity folklórnych súborov si zaslúžia nielen obdiv a úctu, ale aj ochranu a podporu. Slovensko je malou krajinou, ale so silne zakorenenou ľudovou tradíciou. Ľudové tradície Šariša v podobe tanca, spevu, odievania a gastronómie sú špecifikom príznačným pre daný región-kraj-obec.

Folklórne súbory plnia dôležitú úlohu najmä z dôvodu prezentácie a uchovávaní ľudových zvykov a tradícií v podobe piesni, tanca, hudby na území kraja, okresu a obce. FS Plavčanka z obce Plaveč chce odovzdávať lásku k folklóru a ľudovým tradíciám z generácie na generáciu a práve z tohto dôvodu v spolupráci s dlhoročným poľským priateľom/partnerom GOK Nawojowa chcú spoločne vstúpiť do mikroprojektu a zotrvať v zachovaní a vzájomnom spoznávaní tradícií a šírení ľudovej tvorby. Samostatné aktivity jednotlivých obcí neprinášajú taký silný efekt ako spoločné aktivity. Mikroprojekt "Naše tradície-naše bohatstvo" je inovatívny hlavne v spôsobe prezentácie, kde sa naraz predstaví kultúrne bohatstvo v podobe tanca, piesní, prehliadke krojov, gastronómie a remesiel a je to prvý spoločne pripravovaný projekt vedúci k oživeniu historických a kultúrnych tradícií.

Pogranicze PL-SK odznacza się nadzwyczajnym przyrodniczo-kulturowym bogactwem, zachowaną wspólną kulturą ludową, tradycjami i kulturą wiejską. Terytoria te łączy też historia, już w XIII w. osady pławieckie należały do polskiego monarchy – biskupa krakowskiego Jana Muskaty. Później terytorium podzieliła granica austro-węgierska, ale to terytorium pograniczne SK/PL tworzy od wieków jedną całość. To wspólne dziedzictwo pogranicza trzeba uwidocznici, ożywić i przypomnieć, głównie młodej generacji dla ochrony i dalszego zachowania kulturowego i przyrodniczego dziedzictwa. Rewitalizacją wspólnej historii i tradycji prowadzić do rozwoju turystyki wiejskiej, dobrobytu terenów pogranicza PL/SK i do rozwoju ekonomicznego regionu. Jednym z głównych problemów tego pogranicza po SK i PL stronie jest migracja młodych ludzi w poszukiwaniu pracy i edukacji lub brak zainteresowania tym terenem i jego bogactwem kulturowym. Dlatego należy prowadzić współczesnego, „nowoczesnego” człowieka do korzeni jego istnienia i uświadomić sobie, że sztuka ludowa i tradycja kryją w sobie trwałe, pozytywne wartości moralne, które należą do wszystkich bez względu na narodowość, rasę lub wyznawaną religię. Należy tworzyć wspólne zrównoważone produkty oparte na dziedzictwie kulturowym, które przyczyniają się do jego ochrony, promocji i rozwoju.

Nierozdzieloną część dziedzictwa kulturowego każdego narodu tworzy tradycyjna kultura ludowa, którą ożywiają i rozwijają przede wszystkim zespoły folklorystyczne. Działania zespołów folklorystycznych zasługują nie tylko na podziw i szacunek, ale też na ochronę i wsparcie. Słowacja jest małym krajem, ale z mocno zakorzenioną tradycją ludową. Tradycje ludowe Szarysza w postaci tańca, śpiewu, stroju i kuchni są znakiem rozpoznawczym dla danego regionu-województwa-miejscowości.

Zespoły folklorystyczne pełnią ważne zadanie głównie z powodu prezentowania i zachowywania zwyczajów i tradycji ludowych w postaci pieśni, tańca, muzyki na terenie województwa, powiatu i miejscowości. FS Plavčanka z miejscowości Plaveč chce przekazywać zamiłowanie do folkloru i tradycji ludowych z pokolenia na pokolenie i zwłaszcza z tego powodu we współpracy z wieloletnim polskim przyjacielem/partnerem GOK Nawojowa chce wspólnie przystąpić do mikroprojektu i kontynuować zachowywanie i wzajemne poznawanie tradycji i szerzenie twórczości ludowej. Niezależne działania poszczególnych miejscowości nie przynoszą takiego efektu jak działania wspólne. Mikroprojekt "Nasze tradycje – nasze bogactwo" jest innowacyjny głównie w sposobie prezentacji, w którym jednocześnie zostanie przedstawione bogactwo kulturowe w postaci tańca, pieśni, pokazu strojów, kuchni i rzemiosł, a jest to pierwszy wspólnie przygotowywany projekt wiodący do ożywienia tradycji historycznych i kulturowych.

Hlavný cieľ mikroprojektu a spôsob, akým prispieva k realizácii špecifického cieľa programu / Cel ogólny mikroprojektu oraz sposób w jaki przyczynia się do realizacji celu szczegółowego programu

Hlavným cieľom mikroprojektu je vyzdvihnúť blízkosť pohraničného PL/SK územia, predstaviť ich spoločnú kultúru a históriu, podporiť cezhraničnú spoluprácu a vzťahy a tým zaujať mladú generáciu a podnietiť ju k zachovaniu folklóru a tradícií.

Hlavný cieľ mikroprojektu prispieva tiež k realizácii špecifického cieľa programu: "Zvýšenie úrovni udržateľného využitia kultúrneho a prírodného dedičstva návštevníkmi a obyvateľmi" a bude dosiahnutý prostredníctvom dvoch jednodňových spoločensko-kultúrnych podujatí – festivalov v Plavči a v Gmina Nawojowa (1x v PL, 1x na SK), spojených s módnymi prehliadkami PL a SK krojov, ukážkou remesiel, ľudovou zábavou a súťažami vo varení tradičných kulinárskych PL/SK jedál (napr. pirohy, „džadky“, zemiakové placky, kapustnica), prostredníctvom vydania publikácie so spevníkom a nahrávkami najznámejších piesní z PL/SK pohraničia (15PL a 15SK)- „Naše tradície – naše bohatstvo“, fotografiami a bližším popisom histórie a výroby krojov v publikácii. Folklórne súbory svojimi projektovými aktivitami chcú priblížiť a predstaviť mladým ľuďom jedinečnosť a krásu ľudovej kultúry, ktorá bola tkaná rukou ľudu storočiami, vytvoriť pozitívny vzťah k tradičnej ľudovej kultúre svojho národa, združovať rôzne vekové kategórie ľudí a národy, ktorí majú vzťah k folklóru a ľudovým tradíciám. Pre najlepšie dosiahnutie hlavného cieľa a čo najdlhšiu udržateľnosť bol nevyhnutný pre oba súbory nákup krojov a hudobných nástrojov, čo tvorí najvyššiu položku rozpočtu. FS si v minulosti všetko zadovážili z vlastných zdrojov alebo zdedili po predkoch, preto je ich obnova, výmena a oživenie nevyhnutné pre zachovanie a odovzdanie ďalšej generácii.

Głównym celem mikroprojektu jest pokazanie bliskości terenów pogranicza PL/SK, przedstawienie ich wspólnej kultury i historii, wesprzeć współpracę i stosunki transgraniczne, a tym samym zainteresować młodsze pokolenie i zachęcić je do zachowania folkloru i tradycji.

Główny cel mikroprojektu przyczynia się również do realizacji celu szczegółowego programu: "Podniesienie poziomu zrównoważonego wykorzystania kulturowego i przyrodniczego dziedzictwa przez odwiedzających i mieszkańców" i zostanie osiągnięty za pomocą dwóch jednodniowych społeczno-kulturalnych wydarzeń – festiwalów w Plavči i w gminie Nawojowa (1x v PL, 1x na SK), połączonych z pokazami strojów PL i SK, pokazem rzemiosł, rozrywką ludową i konkursami gotowania tradycyjnych potraw kulinarnych PL/SK (np. pierogi, kopytka, placki ziemniaczane, kapuśniak), za pomocą wydania publikacji ze śpiewnikiem i nagraniami najbardziej znanych pieśni z pogranicza PL/SK (15PL i 15SK)- „Nasze tradycje – nasze bogactwo“, fotografiami i bliższym opisem historii i tworzenia strojów w publikacji.

Zespoły folklorystyczne poprzez swoje działania projektowe chcą przybliżyć i przedstawić młodym ludziom wyjątkowość i piękno kultury ludowej, która była tworzona ręką ludzi przez stulecia, stworzyć pozytywny stosunek do tradycyjnej kultury ludowej swojego narodu, łączyć różne grupy wiekowe i narodowe ludzi, którzy mają związek z folklorem i tradycjami ludowymi. Aby w jak najlepszy sposób osiągnąć główny cel i jak najdłuższą jego trwałość niezbędny był zakup strojów i instrumentów muzycznych dla obu zespołów, co tworzy najwyższą pozycję w budżecie. Zespoły folklorystyczne w przeszłości nabywały wszystko z własnych źródeł lub dziedziczyły po przodkach, dlatego ich odnowienie, wymiana i rewitalizacja są niezbędne dla zachowania i przekazania następnym pokoleniom.

Špecifické ciele mikroprojektu (max.3) a spôsob, akým prispejú k realizácii hlavného cieľa mikroprojektu / Cele szczegółowe mikroprojektu (max.3) oraz sposób, w jaki przyczyniają się do realizacji celu ogólnego mikroprojektu

Špecifické ciele mikroprojektu:

1. Oživiť historické a kultúrne tradície v pohraničnom priestore
2. Osloviť a zaujať mladú generáciu ľudovou kultúrou
3. Zvýšiť návštevnosť PL/SK pohraničného územia

FS a ich členovia chcú krásu a jedinečnosť zverených pokladov vo forme tradícii, piesni a zvykov národa/regiónu/obce, nie len uchovávať, ale najmä predstaviť mladým ľuďom a taktiež oživiť históriu a spomienky staršej generácie. Špecifické ciele mikroprojektu sa naplnia prostredníctvom vytvorenia publikácie, ktorá bude obsahovať zbierku piesni z pohraničia s CD. Publikácia - spevník nás vtiahne do čias minulých a prostredníctvom textov piesni nám poukáže na radosti a žiaľ predošlých dôb a života ľudí. Poľsko-slovenské festivaly zorganizované na oboch stranách pohraničia predstavujú tradičný folklór, pestrosť SK/PL krojov a tradičné jedlá SK/PL pohraničia pre vzájomné poznanie a prepojenie kultúr, čo prispeje k súdržnosti susediacich regiónov, rozvíjanie vzťahov, vytváranie životaschopných a funkčných partnerstiev, generovanie nových návrhov v kultúrnej oblasti a v neposlednom rade k rozvoju cestovného ruchu.

Cele szczegółowe mikroprojektu:

1. Ożywienie historycznych i kulturalnych tradycji w przestrzeni pogranicza
2. Zainteresowanie młodego pokolenia kulturą ludową
3. Zwiększyć liczbę zwiedzających tereny PL/SK pogranicza

Zespoły folklorystyczne i ich członkowie chcą piękno i wyjątkowość powierzonych im skarbów w formie tradycji, pieśni i zwyczajów narodu/regionu/miejscowości, nie tylko zachowywać, ale głównie prezentować młodym ludziom jak również ożywić historię i wspomnienia starszego pokolenia. Szczegółowe cele mikroprojektu spełnione zostaną za pomocą stworzenia publikacji, która obejmować będzie zbiór pieśni z pogranicza z CD. Publikacja - śpiewnik przeniesie nas do czasów minionych i za pośrednictwem tekstów pieśni wskaże nam na radości i smutki minionych czasów i życia ludzi. Festiwale polsko-słowackie zorganizowane po obydwu stronach pogranicza przedstawią tradycyjny folklor, różnorodność strojów SK/PL i tradycyjne potrawy SK/PL pogranicza dla wzajemnego poznania i połączenia kultur, co przyczyni się do solidarności sąsiadujących regionów, rozwijania dobrych stosunków, tworzenia rzeczywistego i funkcjonalnego partnerstwa, generowania nowych projektów w obszarze kultury i co nie mniej ważne do rozwoju turystyki.

Cielové skupiny a vplyv mikroprojektu na cielové skupiny / Grupy docelowe i wpływ mikroprojektu na grupy docelowe

- obyvatelia oprávneného územia
- osoby navštevujúce oprávnené územie vrátane turistov a iných osôb využívajúcich kultúrno-rekreačnú ponuku územia zahrnutého do programu

Cielovými skupinami mikropr.sú obyvatelia pohran., oprávneného územia v PL a na SK a osoby navštevujúce oprávnené územie vrátane turistov a iných osôb využívajúcich kult.-spoločensko-rekreačnú ponuku SK-PL pohraničia.Realizáciou proj. a voľbou primeraných aktivít so zameraním na cieľ. skupiny je snaha dosiahnuť ,aby bol vytvorený plošný dopad projektu na všetky vek. vrstvy a kategórie občanov na SK a PL strane.Cieľ. skup. sú všetci záujemcovia so vzťahom k ľud. kult. a folklóru, bez ohľadu na pohlavie, rasu, farbu pleti, jazyk, vieru a nábož., politické, či iné zmýšľanie, národný alebo soc.pôvod, príslušnosť k národnosti alebo etnickej skupine, majetok.Aktívni obyv. územia pomocou vzájomných kontaktov a súťaží vytvárajú trvalé štruktúry, ktoré vedú k povzbudeniu zapojenia do programu a lokálnych akcií miestneho rozsahu, ktoré môžu vytvoriť základňu pre väčšie projekty cezhran. spolupráce.Realizácia proj. tiež poskytne priestory rôznym podnikateľom,záujmovým združeniam, školám a škôlkam,dobrovoľným hasičom a rôznym

spolkom na usporadúvanie svojich podujatí pre budúcu prezentáciu a spoluprácu. Nemenej dôležitou skupinou užívateľov sú turisti tráviaci čas v pohraničí. Prostredníctvom realizácie projektu sa budú môcť turisti prebývajúci v pohraničí zúčastniť inovatívnych aktivít propag. kultúru a históriu územia. Následovať bude tiež výmena turistov medzi SK a PL. Predpokladaný počet jednotlivcov, na ktorý bude mať projekt dopad je minimálne 10 000 osôb.

Grupami docelowymi mikroproj. są mieszkańcy pogranicznego, uprawnionego terytorium w Polsce i na Słowacji i osoby odwiedzające to terytorium w tym turyści i inne osoby korzystające z kulturowo-społeczno-rekreacyjnej oferty SK-PL pogranicza. Realizacja projektu i wybór odpowiednich działań ukierunkowanych na grupy docelowe to staranie, aby utworzyć całościowy efekt projektu na wszystkie grupy wiekowe i kategorie mieszkańców po słowackiej i polskiej stronie.

Grupą docelową są wszyscy zainteresowani kulturą ludową i folklorem, bez względu na płeć, rasę, kolor skóry, język, wyznawaną religię, politykę, pochodzenie narodowe lub społeczne, przynależność do narodu lub grupy etnicznej, majątek.

Aktywni mieszkańcy terytorium za pomocą wzajemnych kontaktów i starań tworzą trwałe struktury, które pobudzają dołączanie do programu i działań o zakresie lokalnym, kt. mogą stworzyć podstawę dla większych projektów współpracy transgranicznej. Realizacja projektu utworzy przestrzeń dla przedsiębiorców, zainteresowanych stowarzyszeń, szkół i przedszkoli, dobrowolnych strażaków i różnych spółek na organizację swoich wydarzeń dla przyszłej prezentacji i współpracy. Niemniej ważną grupą użytkowników są turyści spędzający czas na pograniczu. Dzięki realizacji proj. turyści przebywający w obszarze pogranicza będą mogli wziąć udział w innowacyjnych działaniach promujących kulturę i historię terenu. Będzie następowała też wymiana turystów między SK a PL. Szacowana liczba osób, na kt. projekt będzie miał wpływ to min. 10000 osôb.

Úlohy mikroprojektu / Zadania mikroprojektu	
Názov úlohy / Nazwa zadania	Prezentácia ľudových krojov a tradícií v Plavči "Naše tradície - naše bohatstvo". Prezentacja strojów ludowych i tradycji w Plavči „Nasze tradycje - nasze bogactwo“
Partneri mikroprojektu zapojení do realizácie úlohy / Partnerzy mikroprojektu zaangażowani w realizację zadania	FS Plavčanka - Financujúci partner Gminny Ośrodek Kultury w Nawojowej
Termín realizácie / Termin realizacji	2018-04 - 2018-07
Miesto realizácie / Miejsce realizacji	Centrálly park obec Plaveč, okres Stará Ľubovňa, kraj Prešovský, Slovensko Park centralny miejscowości Plaveč, powiat Stará Ľubovňa, województwo Prešovské, Słowacja

Popis úlohy s uvedením nevyhnutných kvalitatívnych a kvantitatívnych parametrov (vrátane propagácie úlohy) / Opis zadania ze wskazaniem niezbędnych parametrów jakościowych i ilościowych (w tym promocja zadania)	Výstupom úlohy je jednodňový festival (prvý víkend v auguste), ktorého hlavnou myšlienkou je zotrvať v zachovávaní tradícií folklóru regiónu, prezentovať tradičný spôsob života, podporiť a prezentovať tvorbu folklórnych skupín - piesne, tance. Predvedú sa domáce aj zahraničné FS z PL, súčasťou festivalu bude aj módna prehliadka krojov zúčastnených skupín a ukážky ľudovej tvorby v rámci tvorivých dielni. Predvedú sa ukážky remesiel - výrobcovia krojov, výšivkárky, kde si svoju zručnosť bude môcť vyskúšať každý. Podujatie bude spojené so súťažou vo varení tradičných SK/PL jedál (napr. pirohy, zemiakové placky, džadky, kapustnica), kde bude súťažiť 10 družstiev, zložených z obyvateľov, účinkujúcich a návštevníkov PL/SK pohraničia. Rozpočet pokrýva nevyhnutné priame výdavky na podujatie, ktorých výška bola určené na základe prieskumu trhu. Propagácia úlohy bude zabezpečená v rámci propagačných a informačných materiálov (bannery, plagáty, pozvánky). Termín realizácie úlohy zohľadňuje aj prípravné práce a verejné obstarávanie pre výber dodávateľov pre zabezpečenie úlohy. Punktem wyjściowym zadania jest jednodniowy festiwal (pierwszy weekend sierpnia), którego główną ideą jest zachowanie tradycyjnego folkloru regionu, prezentować tradycyjny sposób życia, wspierać i prezentować twórczość zespołów folklorystycznych - pieśni, tańce. Zaprezentują się krajowe jak również zagraniczne zespoły folklorystyczne z PL, częścią festiwalu będzie też pokaz strojów zespołów uczestniczących oraz pokazy twórczości ludowej w ramach warsztatów twórczych. Odbędą się pokazy rzemiosł - twórcy strojów, hafciarki, gdzie każdy będzie mógł wypróbować swoją zręczność. Wydarzenie będzie połączone z konkursem gotowania potraw tradycyjnych SK/PL (np. pierogi, placki ziemniaczane, kopytka, kapuśniak), konkurować będzie 10 drużyn, złożonych z mieszkańców, wykonawców i gości pogranicza PL/SK. Budżet pokrywa niezbędne wydatki bezpośrednie na przedsięwzięcie, których wysokość została określona na podstawie badań rynku. Promocja zadania zostanie zapewniona w ramach materiałów promocyjnych i informacyjnych (banery, plakaty, zaproszenia). Termin realizacji zadania uwzględnia również prace przygotowawcze i przetarg publiczny na wybór dostawców zabezpieczających zadanie.
---	---

Kategória výdavkov Kategoria wydatków	Názov a popis výdavku Nazwa i opis wydatku	Počet/Jednotka Liczba / Jednostka	Jednotková hodnota Wartość jednostki	Celkom Ogółem
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Zabezpečenie wystúpenia 5 folklórnych súborov - 2Pl+3SK, (honoráre pre 5 profesionálnych FS, vrátane dopravy)5*1200. Výdavok stanovený prieskumom trhu. Zapewnienie występów 5 zespołów folklorystycznych - 2Pl+3SK, (honoraria dla 5 profesjonalnych zespołów folklorystycznych, w tym dojazd)5*1200. Wydatek ustalony na podstawie badań rynku.	5,00 liczba	1 200,00 €	6 000,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Organizačné zabezpečenie folklórneho festivalu (prenájom ozvučenia a osvetlenia javiska (800 eur) + moderátor vystúpenia (200 Eur) .+ strava a občersvenie pre 200 účastníkov (200*6=1 200Eur). Výdavok stanovený prieskumom trhu. Organizacja festiwalu folklorystycznego (nagłośnienie i oświetlenie sceny (800 eur) + prowadzący występy (200 Eur) .+ posiłki i przekąski dla 200 uczestników (200*6=1 200Eur). Wydatek ustalony na podstawie badań rynku.	1,00 komplet	2 200,00 €	2 200,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Zabezpečenie záznamu festivalu pre archiváciu a vytvorenie ďalších propagačných materiálov. VIDEO - (1x kameraman, kompletné zabezpečenie produkcie - výstup cca 5 minútový záznam, cena 700 eur) FOTOGRAFIE (1x fotograf - tvorba fotografií z príprav a realizácie vystúpenia počas celého dňa, minimálne v počte kusov 50 - Cena 200 Eur) Výdavok stanovený prieskumom trhu. Zapewnienie zapisu festiwalu w celu archiwizacji i utworzenia kolejnych materiałów promocyjnych. VIDEO - (1x kamerzysta, całkowita obsługa produkcji - produkcja ok. 5 minut zapisu, cena 700 eur) ZDJĘCIA (1x fotograf - przygotowanie zdjęć z przygotowań i realizacji występów podczas całego dnia, min. Ilość sztuk 50 - Cena 200 Eur) Wydatek ustalony na podstawie badań rynku.	1,00 komplet	900,00 €	900,00 €

Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Zabezpečenie propagačných a informačných materiálov -farebné roll-up bannery v rozmeroch A0, z potlačiteľnej fólie, vrátane grafického návrhu a úpravy (2ks*150Eur, plagáty-plnofarebné v rozmere A1, kvalitný fotopapier, tlač UV farby technológiou ploter (30ks*25Eur), Pozvánky obojstranne farebné, počet 50 ks, veľkosť DL, grafický papier gr. 240 gr./m2-50*0,50Eur) súvisiacich s festivalom "Prezentácia ľudových krojov a tradícií v Plavči". Výdavok stanovený prieskumom trhu. Materiały promocyjne i informacyjne -kolorowe roll-up bannery w rozmiarach A0, z folii drukarskiej, w tym projekt graficzny i oprawa (2szt*150Eur, plakaty-kolorowe w rozmiarze A1, jakościowy papier fotograficzny, druk farby UV za pomocą technologii ploter (30szt*25Eur), Zaproszenia dwustronne kolorowe, liczba 50 szt, rozmiar DL, papier graficzny gr. 240 gr./m2-50*0,50Eur) związanych z festiwalem "Prezentacja strojów ludowych i tradycji w Plavči". Wydatek ustalony na podstawie badań rynku.	1,00 komplet	1 075,00 €	1 075,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Zabezpečenie nákupu potravín potrebných na súťaž vo varení regionálnych jedál (ako napr. pirohy, zemiakové placky, "džadky" a kapustnica) ktorá sa bude konať počas festivalu. (10 družstiev=10*200Eur=2000 eur) Zakup produktów potrzebnych na konkurs w gotowaniu potraw tradycyjnych (jak np. pierogi, placki ziemniaczane, kopytka i kapuśniak), kt. odbędzie się podczas festiwalu. (10 drużyn=10*200Eur=2000 Eur)	1,00 komplet	2 000,00 €	2 000,00 €

Výdavky na vybavenie / Wydatki na wyposażenie	Nákup krojov - Ženské kroje - 15ks, sukňa (15*50Eur), 15x lajblik (15*55Eur), 15x košela (15*50Eur), 15x zástera, (15*35Eur) 15x spodnica (15*25Eur), 15x čepiec(15*50Eur), 15x čižmy(15*95Eur) Mužské kroje - (15x nohavice(15*80Eur), 15x košela(15*65Eur), 15x lajblik(15*100Eur), 15x čižmy(15*105Eur), 15x opasok ozdobný/15*30Eur), 4x opasok jánošíkovský(4*225Eur)). Výdavok stanovený prieskumom trhu. Zakup strojów - Stroje kobiece - 15szt., spódnica (15*50Eur), 15x kamizelka (15*55Eur), 15x koszula (15*50Eur), 15x zapaska, (15*35Eur) 15x halka (15*25Eur), 15x czepiec (15*50Eur), 15x buty(15*95Eur) Stroje męskie - (15x spodnie (15*80Eur), 15x koszula (15*65Eur), 15x kamizelka(15*100Eur), 15x buty(15*105Eur), 15x pas ozdobny /15*30Eur), 4x pas janosikowy (4*225Eur)). Wydatek ustalony na podstawie badań rynku.	1,00 komplet	12 000,00 €	12 000,00 €
Výdavky na vybavenie / Wydatki na wyposażenie	Nákup hudobných nástrojov Akordeón 120 bas - (0Eur), Husle 4/4 (1100Eur), Basa (800Eur), Klarinet (900Eur), Varhany (0 Eur), Husle kontra (800Eur), Akordeón 96 Topas iV hlas (1500Eur), Saxofón (0 Eur). Výdavok stanovený prieskumom trhu. Zakup instrumentów muzycznych (akordeon 120 basów - (0Eur), skrzypce 4/4 (1100Eur), kontrabas (800Eur), klarnet (900Eur), keyboard (0Eur), skrzypce kontra (800Eur), akordeon 96 Topas iV hlas (1500Eur), saksofon (0Eur). Wydatek ustalony na podstawie badań rynku.	1,00 komplet	5 100,00 €	5 100,00 €
Výdavky na vybavenie / Wydatki na wyposażenie	Nákup 5x stanov (rozmer 2ks-6x4m a ks-3x3= 5*480Eur) s vybavením (10x set -stoly+stoličky= 10*70=700 eur). Výdavok stanovený prieskumom trhu. Zakup 5x namiotów (rozmiar 2szt.-6x4m i 1szt.-3x3= 5*480Eur=2400 eur) z wyposażeniem (10x zestaw -stoły+krzesła= 10*70=700 eur). Wydatek ustalony na podstawie badań rynku.	1,00 komplet	3 100,00 €	3 100,00 €

Celková hodnota úlohy / Wartość całkowita zadania		32 375,00 €
Výdavky vynaložené mimo oprávneného územia / wydatki poniesione poza obszarem wsparcia		0,00 €
Programové ukazovatele výstupu / Wskaźniki produktu programu		
Ukazovateľ Wskaźnik	Hodnota naplánovaná pre úlohu Wartość planowana dla zadania	Zdroj informácií o dosiahnutí ukazovateľa Źródło informacji o osiągnięciu wskaźnika
1.5 Počet „mäkkých“ cezhraničných aktivít propagujúcich kultúrne a prírodné dedičstvo pohraničného regiónu → folklórne vystúpenie, súťaž vo varení tradičných jedál a módna prehliadka krojov. występy folklorystyczne, konkurs gotowania potraw tradycyjnych i pokaz strojów	3,00 liczba	Zdroj overenia: prezenčné listiny, fotografická dokumentácia, interná dokumentácia partnera, diplomy súťažiacich, monitorovacie správy Źródło weryfikacji: listy obecności, dokumentacja fotograficzna, wewnętrzna dokumentacja partnera, dyplomy zawodników, raporty monitorujące
Individuálne ukazovatele / Wskaźniki własne		
Úloha nerealizuje individuálny ukazovateľ Zadanie nie realizuje wskaźnika własnego		

Názov úlohy / Nazwa zadania	Prezentácia ľudových krojov a tradícií v Nawojowej "Naše tradície - naše bohatstvo". Prezentacja strojów ludowych i tradycji w Nawojowej "Nasze tradycje - nasze bogactwo"
Partneri mikroprojektu zapojení do realizácie úlohy / Partnerzy mikroprojektu zaangażowani w realizację zadania	Gminny Ośrodek Kultury w Nawojowej - Finansujący partner FS Plavčanka
Termín realizácie / Termin realizacji	2018-08 - 2018-11
Miesto realizácie / Miejsce realizacji	Gminny Ośrodek Kultury w Nawojowej,

Popis úlohy s uvedením nevyhnutných kvalitatívnych a kvantitatívnych parametrov (vrátane propagácie úlohy) / Opis zadania ze wskazaniem niezbędnych parametrów jakościowych i ilościowych (w tym promocja zadania)	Úlohou 2 je organizácia jednodňového festivalu, tento krát na polskej strane, v meste partnera mikroprojektu - Gmina Nawojowa. Bude sa konať v septembri 2018 a bude zaŕňať podobné aktivity ako festival v Plavči. Predvedú sa domáce aj zahraničné FS z SK, súčasťou festivalu bude aj módna prehliadka krojov zúčastnených skupín a ukážky ľudovej tvorby v rámci tvorivých dielni. Predvedú sa ukážky remesiel, kde si svoju zručnosť bude môcť vyskúšať každý. V súťaži vo varení tradičných SK/PL jedál (napr. pirohy, zemiakové placky, džadky, kapustnica) bude súťažiť 10 družstiev, zložených z obyvateľov, účinkujúcich a návštevníkov PL/SK pohraničia. Rozpočet pokrýva nevyhnutné priame výdavky na podujatie, ktorých výška bola určené na základe prieskumu trhu. Propagácia úlohy bude zabezpečená v rámci propagačných a informačných materiálov (bannery, plagáty, pozvánky). Termín realizácie úlohy zohľadňuje aj prípravné práce a verejné obstarávanie pre výber dodávateľov pre zabezpečenie úlohy. Zadaniem 2 jest organizacja jednodniowego festiwalu, tym razem po polskiej stronie, u partnera mikroprojektu - gmina Nawojowa. Odbędzie się we wrześniu 2018 i będzie obejmować podobne działania jak festiwal w Plavči. Zaprezentują się krajowe i zagraniczne zespoły folklorystyczne z PL, częścią festiwalu będzie także pokaz strojów zespołów uczestniczących oraz pokazy twórczości ludowej w ramach warsztatów twórczych. Odbędą się pokazy rzemiosł, gdzie każdy będzie mógł sprawdzić swoją zręczność. W konkursie gotowania potraw tradycyjnych SK/PL (np. pierogi, placki ziemniaczane, kopytka, kapuśniak) będzie konkurować 10 drużyn, złożonych z mieszkańców, wykonawców i gości pogranicza PL/SK. Budżet pokrywa niezbędne wydatki bezpośrednie na przedsięwzięcie, których wysokość została określona na podstawie badań rynku. Promocja zadania zostanie zapewniona w ramach materiałów promocyjnych i informacyjnych (banery, plakaty, zaproszenia). Termin realizacji zadania uwzględnia również prace przygotowawcze i przetarg publiczny na wybór dostawców zabezpieczających zadanie.
---	---

Kategória výdavkov Kategoria wydatków	Názov a popis výdavku Nazwa i opis wydatku	Počet/Jednotka Liczba / Jednostka	Jednotková hodnota Wartość jednostki	Celkom Ogółem
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Zabezpečenie wystúpenia 5 folklórnych súborov (3 PL+2SK). Výdavok zahŕňa honoráre pre 5 FS, vrátane dopravy). Výdavok stanovený prieskumom trhu. Zapewnienie występów 5 zespołów folklorystycznych (3 PL+2SK). Wydatki obejmują honoraria dla 5 zespołów folklorystycznych, w tym dojazd). Wydatek ustalony na podstawie badań rynku.	5,00 liczba	1 500,00 €	7 500,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Organizačné zabezpečenie folklórneho festivalu (prenájom ozvučenia a osvetlenia javiska (1000 eur) + moderátor vystúpenia (200 Eur). + strava a občerstvenie pre 200 účastníkov (200*8=1600Eur). Výdavok stanovený prieskumom trhu . Organizacja festiwalu folklorystycznego (nagłośnienie i oświetlenie sceny (1000 eur) + prowadzący występy (200 Eur). + posiłki i przekąski dla 200 uczestników (200*8=1600Eur). Wydatek ustalony na podstawie badań rynku.	1,00 komplet	2 800,00 €	2 800,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Zabezpečenie záznamu festivalu pre archiváciu a vytvorenie ďalších propagačných materiálov. VIDEO - (1x kameraman, kompletne zabezpečenie produkcie - výstup cca 5 minútový záznam, cena 800 eur) FOTOGRAFIE (1x fotograf - tvorba fotografií z príprav a realizácie vystúpenia počas celého dňa, minimálne v počte kusov 50 - Cena 200 Eur) Výdavok stanovený prieskumom trhu. Zapewnienie zapisu festiwalu w celu archiwizacji i utworzenia kolejnych materiałów promocyjnych. VIDEO - (1x kamerzysta, całkowita obsługa produkcji - produkcja ok. 5 minut zapisu, cena 800 eur) ZDJĘCIA (1x fotograf - przygotowanie zdjęć z przygotowań i realizacji występów podczas całego dnia, min. Ilość sztuk 50 - Cena 200 Eur) Wydatek ustalony na podstawie badań rynku.	1,00 komplet	1 000,00 €	1 000,00 €

Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Zabezpečenie propagačných a informačných materiálov -farebné roll-up bannery v rozmeroch A0, z potlačiteľnej fólie, vrátane grafického návrhu a úpravy (3ks*150Eur, plagáty-plnofarebné v rozmere A1, kvalitný fotopapier, tlač UV farby technológiou ploter (50ks*20Eur), Pozvánky obojstranne farebné, počet 100 ks, veľkosť DL, grafický papier gr. 240 gr./m2-100*0,50Eur) súvisiacich s festivalom "Prezentácia ľudových krojov a tradícií v Nawojowa". Výdavok stanovený prieskumom trhu. Materiały promocyjne i informacyjne -kolorowe roll-up bannery w rozmiarach A0, z folii drukarskiej, w tym projekt graficzny i oprawa (3szt*150Eur, plakaty-kolorowe w rozmiarze A1, jakościowy papier fotograficzny, druk farby UV za pomocą technologii ploter (50szt*20Eur), Zaproszenia dwustronne kolorowe, liczba 100 szt, rozmiar DL, papier graficzny gr. 240 gr./m2-100*0,50Eur) związanych z festiwalem "Prezentacja strojów ludowych i tradycji w Nawojowej". Wydatek ustalony na podstawie badań rynku.	1,00 komplet	1 500,00 €	1 500,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Nákup potravín a vybavenia potrebných na súťaž vo varení regionálnych jedál (ako napr. pirohy, zemiakové placky, "džadky" a kapustnica) kt. sa bude konať počas festivalu. (nákup potravín potrebných podľa receptúry -10 družstiev=10*200Eur, Výdavok stanovený prieskumom trhu. Zakup produktów i wyposażenia potrzebnych na konkurs gotowania potraw regionalnych (jak np. pierogi, placki ziemniaczane, kopytka i kapuśniak), kt. odbędzie się podczas festiwalu. (zakup produktów potrzebnych wg przepisu -10 drużyn=10*200Eur, Wydatek ustalony na podstawie badań rynku.	1,00 komplet	2 000,00 €	2 000,00 €

Výdavky na vybavenie / Wydatki na wyposażenie	Nákup krojov - Ženské kroje - 14*30eur košela, 4*45eur zástera, 16*30eur spodnica úzka, 16x90eur spodnica široká, 8*145eur korzet, 4*50eur čepiec, 20*6eur korale, 2*125eur kabát, 2*150 eur wizytka, 16*90eur čižmy Mužské kroje - (8*180eur nohavice, 16*55eur košela, 8*200eur vesta/kamizelka, 16*95eur čižmy, 8*189eur opasok ozdobný, 10*10eur ciosek. Výdavok stanovený prieskumom trhu. Zakup strojów - Stroje kobiece - 14*30eur koszula, 4*45eur zapaska, 16*30eur spódnica wąska, 16*90eur spódnica szeroka, 8*145eur gorset, 4*50eur czepiec, 20*6eur korale, 2*125eur płaszcz, 2*150eur wizytka, 16*90eur buty Stroje męskie - (8*180eur spodnie, 16*55eur koszula, 8*200eur kamizelka, 16*95eur buty, 8*189eur pas ozdobny, 10*10eur ciosek. Wydatek ustalony na podstawie badań rynku.	1,00 komplet	13 042,00 €	13 042,00 €
Výdavky na vybavenie / Wydatki na wyposażenie	Nákup hudobných nástrojov (Basa 1*800eur, Husle 2*700eur, Klarinet 2*350eur, trubka 1*450eur, Husle kontra 1*140eur). Výdavok stanovený prieskumom trhu. Zakup instrumentów ludowych (kontrabas 1*800eur, skrzypce 2*700eur, klarnet 2*350eur, trąbka 1*450eur, skrzypce kontra 1*140eur). Wydatek ustalony na podstawie badań rynku.	1,00 komplet	3 490,00 €	3 490,00 €

Celková hodnota úlohy / Wartość całkowita zadania	31 332,00 €
Výdavky vynaložené mimo oprávneného územia / wydatki poniesione poza obszarem wsparcia	0,00 €

Programové ukazovatele výstupu / Wskaźniki produktu programu		
Ukazovateľ Wskaźnik	Hodnota naplánovaná pre úlohu Wartość planowana dla zadania	Zdroj informácií o dosiahnutí ukazovateľa Źródło informacji o osiągnięciu wskaźnika
1.5 Počet „mäkkých“ cezhraničných aktivít propagujúcich kultúrne a prírodné dedičstvo pohraničného regiónu → folklórne vystúpenie, súťaž vo varení tradičných jedál a módna prehliadka krojov występy folklorystyczne, konkurs gotowania potraw tradycyjnych i pokaz strojów	3,00 liczba	Zdroj overenia: prezenčné listiny, fotografická dokumentácia, interná dokumentácia partnera, diplomy súťažiacich, monitorovacie správy Źródło weryfikacji: listy obecności, dokumentacja fotograficzna, wewnętrzna dokumentacja partnera, dyplomy zawodników, raporty monitorujące
Individuálne ukazovatele / Wskaźniki własne		
Úloha nerealizuje individuálny ukazovateľ Zadanie nie realizuje wskaźnika własnego		

Názov úlohy / Nazwa zadania	Vydanie spoločnej publikácie so spevníkom a CD "Naše tradície - naše bohatstvo" v PL/SK jazyku. Vydanie wspólnej publikacji ze śpiewnikiem i CD "Nasze tradycje - nasze bogactwo" w języku PL/SK.
Partneri mikroprojektu zapojení do realizácie úlohy / Partnerzy mikroprojektu zaangażowani w realizację zadania	FS Plavčanka - Finansujúci partner Gminny Ośrodek Kultury w Nawojowej
Termín realizácie / Termin realizacji	2018-11 - 2019-03
Miesto realizácie / Miejsce realizacji	obec Plaveč, Gminny Ośrodek Kultury w Nawojowej
Popis úlohy s uvedením nevyhnutných kvalitatívnych a kvantitatívnych parametrov (vrátane propagácie úlohy) / Opis zadania ze wskazaniem niezbędnych parametrów jakościowych i ilościowych (w tym promocja zadania)	Výstupom Úlohy 3 je vydanie jednej publikácie so SK a PL prekladom "Naše tradície - naše bohatstvo", ktorá poskytne prehľadné informácie o oboch územiach, o kultúrnych danostiach, o tvorbe a histórii krojov, zaujímavých podujatiach, zvláštnostiach a ľudovej kultúre, ako aj zborník/spevník a CD s 30timi obľúbenými piesňami z regiónov (15SK a 15PL piesni). Bude vo farebnej tlači, v náklade 1000ks, cca 30 strán, rozmer B5, mäkká väzba. Výdavok zahŕňa zber materiálu, spracovanie textov, fotografie, preklady, grafický návrh, tlač, nahrávanie v štúdiu, spracovanie CD. Výdavok je stanovený na základe prieskumu trhu. Termín realizácie úlohy zohľadňuje aj prípravné práce a verejné obstarávanie pre výber dodávateľov pre zabezpečenie úlohy. Punktem wyjściowym zadania 3 jest wydanie jednej publikacji z tłumaczeniem SK i PL "Nasze tradycje - nasze bogactwo", która będzie zawierała podstawowe informacje o obydwu terytoriach, o dziedzictwie kulturowym, o tworzeniu i historii strojów, ciekawych wydarzeniach, osobliwościach i kulturze ludowej, jak też almanach/śpiewnik i CD z 30 najpiękniejszymi pieśniami regionów (15SK i 15PL pieśni). Druk w kolorze, nakład 1000szt., ok. 30 stron, rozmiar B5, okładka miękka. Wydatek obejmuje zebranie materiału, przygotowanie tekstu, zdjęć, tłumaczenia, projekt graficzny, druk, nagrywanie w studiu, przygotowanie CD. Wydatek ustalony na podstawie badań rynku. Termin realizacji zadania uwzględnia również prace przygotowawcze i przetarg publiczny na wybór dostawców zabezpieczających zadanie.

Kategória výdavkov Kategoria wydatków	Názov a popis výdavku Nazwa i opis wydatku	Počet/Jednotka Liczba / Jednostka	Jednotková hodnota Wartość jednostki	Celkom Ogółem
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Editácia a farebná tlač publikácie so spevníkom a nahrávkami 30 piesní na CD- (15SK+15PL) "Naše tradície - naše bohatstvo" v PL/SK jazyku, v náklade 1000ks, cca 30 strán, rozmer B5, mäkká väzba, vnútro knihy 135gr./m2, natirený lesklý. (8000Eur) CD nosič v počte 1000 ks-Výdavok zahŕňa nahrávanie v štúdiu, počet ks 1000, napálenie CD potlač na CD, gumený obal s potlačou . Cena stanovená na základe predchádzajúcich zákaziek. (Cena 4000 Eur) Edycja i druk kolorowy publikacji ze śpiewnikiem i nagraniami 30 piosenki na CD- (15SK+15PL) "Nasze tradycje - nasze bogactwo" w PL/SK wersji językowej, nakład 1000szt, ok 30 stron, rozmiar B5, okładka miękka, wewnątrz książki 135gr./m2, powlekana z połyskiem. (8000Eur) Nośnik CD w liczbie 1000 szt-Wydatek obejmuje nagrywanie w studiu, liczba szt 1000, nagranie CD wydruk na CD, gumowe opakowanie z nadrukiem. Cena ustalona na podstawie poprzednich zamówień. (Cena 4000 Eur)	1,00 komplet	12 000,00 €	12 000,00 €

Celková hodnota úlohy / Wartość całkowita zadania		12 000,00 €
Výdavky vynaložené mimo oprávneného územia / wydatki poniesione poza obszarem wsparcia		0,00 €
Programové ukazovatele výstupu / Wskaźniki produktu programu		
Ukazovateľ Wskaźnik	Hodnota naplánovaná pre úlohu Wartość planowana dla zadania	Zdroj informácií o dosiahnutí ukazovateľa Źródło informacji o osiągnięciu wskaźnika
1.5 Počet „mäkkých“ cezhraničných aktivít propagujúcich kultúrne a prírodné dedičstvo pohraničného regiónu → publikácia so spevníkom + CD v PL/SK jazyku publikacja ze śpiewnikiem + CD w języku PL/SK	1,00 komplet	Zdroj informácií: publikácia so spevníkom + CD v PL/SK jazyku, fotodokumentácia, monitorovacie správy Źródło informacji: publikacja ze śpiewnikiem + CD w języku PL/SK, fotodokumentacja, raporty monitorujące
Individuálne ukazovatele / Wskaźniki własne		
Úloha nerealizuje individuálny ukazovateľ Zadanie nie realizuje wskaźnika własnego		

Názov úlohy / Nazwa zadania	Riadenie a propagácia mikroprojektu - FS Plavčanka
Miesto realizácie / Miejsce realizacji	obec Plaveč, Gminny Ośrodek Kultury w Nawojowej
Popis úlohy s uvedením nevyhnutných kvalitatívnych a kvantitatívnych parametrov (vrátane propagácie mikroprojektu): / Opis zadania ze wskazaniem niezbędnych parametrów jakościowych i ilościowych (w tym promocja mikroprojektu)	Vedúci partner zabezpečí na základe výberu a uzatvorenia pracovnej zmluvy (Zákonník práce 311/2001 Z.z.) 2 odborne spôsobilé osoby - SK koordinátora projektu a Účtovníka projektu, ktorý budú v rámci projektu zabezpečovať riadenie a bezproblémovú implementáciu navrhnutých aktivít a úloh mikroprojektu. Výdavok zahŕňa riadenie/manažment projektu v súlade so zmluvou a príručkou pre žiadateľa/prijímateľa, komunikáciu, monitoring a ekonomické poradenstvo, zabezpečenie publicity, informovania a propagácie projektu v súlade s dokumentom Príručka/pokyny pre prijímateľov a prijímateľov mikroprojektov ohľadom propagácie projektov podporovaných v rámci Programov EÚS 2014-2020. Propagácia mikroprojektu - nákup propagačných a upomienkových predmetov propagujúci mikroprojekt "Naše tradície - naše bohatstvo". Ide o reklamné predmety ako tričká, čiapky, perá, otvárače, pvc tašky a pláténé tašky, upomienkové predmety ako sklenené maľované tabličky s potlačou loga/názvom projektu a názvami partnerov. Výdavok je stanovený na základe prieskumu trhu. Partner wiodący zapewni na podstawie wyboru i zawarcia umowy o pracę (Kodeks pracy 311/2001 Dz.U.) 2 osoby kompetentne zawodowo - SK Koordynatora projektu i Księgowego projektu, który będzie w ramach projektu zapewniać zarządzanie i bezproblemową implementację działań projektowych i zadań mikroprojektu. Wydatek obejmuje zarządzanie projektem, komunikację, monitoring, i doradztwo ekonomiczne, zabezpieczenie reklamy, informacji i promocji projektu zgodnie z dokumentem Podręcznik/instrukcje dla beneficjentów i beneficjentów mikroprojektów o promocji projektów wspieranych w ramach Programów EWT 2014-2020. Promocja mikroprojektu - zakup materiałów promocyjnych i upominków promujących mikroprojekt "Nasze tradycje- nasze bogactwo". Są to przedmioty reklamowe takie jak koszulki, czapki, długopisy, otwieracze, torby płócienné i pcv, upominki takie jak szklane malowane tabliczki z logo/nazwą projektu i nazwami partnerów. Wydatek ustalony na podstawie badań rynku.

Kategória výdavkov Kategoria wydatków	Názov a popis výdavku Nazwa i opis wydatku	Počet/Jednotka Liczba / Jednostka	Jednotková hodnota Wartość jednostki	Celkom Ogółem
Personálne výdavky / Koszt personelu	Výdavok zahŕňa riadenie/manažment projektu, komunikácia, monitoring, a ekonomické poradenstvo, zabezpečenie účtovníctva, publicity, Riadenie mikroprojektu zabezpečuje "SK koordinátor projektu", na základe pracovno-právneho vzťahu, počas doby 12 mesiacov (7200 Eur) -480 hodín/rok.*15eur/1hod. Účtovník zamestnaný na dohodu, počet hodín 400*6,287eur/hod = (2514,80eur) Wydatek obejmuje zarządzanie/managment projektu, komunikację, monitoring i doradztwo ekonomiczne, księgowość, reklamy, Zarządzanie mikroprojektem zapewnia "SK koordynator projektu", na w oparciu o stosunek prawa pracy, w okresie 12 miesięcy (7200 Eur) -480 godzin/rok.*15eur/1godz. Księgowy zatrudniony na umowę o dzieło, liczba godzin 400*6,287ur/godz= (2514,80 eur)	0,00	0,00 €	9 714,80 €
Kancelárske a administratívne výdavky / Wydatki biurowe i administracyjne	Výdavok zahŕňa kancelárske potreby, reprezentačné náklady, poplatky za komunikáciu a bankové prevody počas 12 mesiacov. Wydatek obejmuje materiały biurowe, koszty reprezentacyjne, opłaty za komunikację i przelewy bankowe przez 12 miesięcy.	0,00	0,00 €	1 457,22 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Výdavok zahŕňa informovanosť a propagáciu mikroprojektu. Propagácia mikroprojektu (4199 Eur)- trička s potlačou (300 ks*4Eur), perá (500ks* 1,20 Eur), čiapky s potlačou (200 ks*3,30Eur, otvárače (500ks*1 Eur), pvc tašky (500ks*0,45 Eur), pláténé tašky (100 ks*2,14Eur), sklenené maľované tabličky (100ks*8Eur) Promocja mikroprojektu (4199 Eur)-koszulki z nadrukiem (300 szt.*4Eur), długopisy (500szt.* 1,20 Eur), czapki z nadrukiem (200 szt.*3,30Eur, otwieracze (500szt.*1 Eur), torby pvc (500szt.*0,45 Eur), torby płóciennne (100 szt.*2,14Eur), szklane malowane tabliczki (100szt.*8Eur)	1,00 komplet	4 199,00 €	4 199,00 €

Celková hodnota úlohy / Wartość całkowita zadania	15 371,02 €
Výdavky vynaložené mimo oprávneného územia / wydatki poniesione poza obszarem wsparcia	0,00 €

Názov úlohy / Nazwa zadania	Riadenie a propagácia mikroprojektu - Gminny Ośrodek Kultury w Nawojowej
Miesto realizácie / Miejsce realizacji	Gminny Ośrodek Kultury w Nawojowej, obec Plaveč
Popis úlohy s uvedením nevyhnutných kvalitatívnych a kvantitatívnych parametrov (vrátane propagácie mikroprojektu): / Opis zadania ze wskazaniem niezbędnych parametrów jakościowych i ilościowych (w tym promocja mikroprojektu)	Partner zabezpečí na základe výberu a uzatvorenia pracovnej zmluvy 2 odborne spôsobilé osoby- "PL koordinátora projektu" a Účtovníka projektu, ktorý budú v rámci mikroprojektu zabezpečovať riadenie a bezproblémovú implementáciu navrhnutých aktivít a úloh, v súlade so zmluvou a príručkou pre žiadateľa/prijímateľa. Výdavok zahŕňa riadenie/manažment projektu, komunikácia, monitoring, a ekonomické poradenstvo, zabezpečenie účtovníctva, publicity, informovania a propagácie projektu v súlade s dokumentom Príručka/pokyny pre prijímateľov a prijímateľov mikroprojektov ohľadom propagácie projektov podporovaných v rámci Programov EÚS 2014-2020. Propagácia mikroprojektu - nákup propagačných a upomienkových predmetov propagujúci mikroprojekt "Naše tradície - naše bohatstvo". Ide o reklamné predmety ako tričká, čiapky, perá, otvárače, pvc tašky a pláténé tašky, upomienkové predmety ako sklenené maľované tabličky s logom a názvami partnerov. Výdavok je stanovený na základe prieskumu trhu. Termín realizácie úlohy zohľadňuje aj prípravné práce a verejné obstarávanie pre výber dodávateľov pre zabezpečenie úlohy. Partner wiodący zapewni na podstawie wyboru i zawarcia umowy o pracę 2 osoby kompetentne zawodowo PL Koordynatora projektu i Księgowego projektu, który będzie w ramach projektu zapewniać zarządzanie i bezproblemową implementację działań projektowych i zadań mikroprojektu zgodnie z umową i podręcznikiem dla wnioskodawcy/beneficjenta. Wydatek obejmuje zarządzanie projektem, komunikację, monitoring i doradztwo ekonomiczne, zabezpieczenie reklamy, informacji i promocji projektu zgodnie z dokumentem Podręcznik/instrukcje dla beneficjentów i beneficjentów mikroprojektów o promocji projektów wspieranych w ramach Programów EWT 2014-2020. Promocja mikroprojektu - zakup materiałów promocyjnych i upominków promujących mikroprojekt "Nasze tradycje - nasze bogactwo". Są to przedmioty reklamowe takie jak koszulki, czapki, długopisy, otwieracze, torby płócienné i pcv, upominki takie jak szklane malowane tabliczki z logo i nazwami partnerów. Wydatek ustalony na podstawie badań rynku. Termin realizacji zadania uwzględnia również prace przygotowawcze i przetarg publiczny na wybór dostawców zabezpieczających zadanie.

Kategória výdavkov Kategoria wydatków	Názov a popis výdavku Nazwa i opis wydatku	Počet/Jednotka Liczba / Jednostka	Jednotková hodnota Wartość jednostki	Celkom Ogółem
Personálne výdavky / Koszt personelu	Výdavok zahŕňa riadenie/manažment projektu, komunikácia, monitoring, a ekonomické poradenstvo, zabezpečenie účtovníctva, publicity. Riadenie mikroprojektu zabezpečuje "PLK koordinátor projektu", na základe pracovno-právneho vzťahu, počas doby 12 mesiacov (4800 Eur) -400 hodín/rok.*12eur/1hod. Účtovník zamestnaný na dohodu, počet hodín 300*7,68733eur/hod = 2306,20eur Wydatek obejmuje zarządzanie/managment projektu, komunikację, monitoring i doradztwo ekonomiczne, księgowość, reklamy, Zarządzanie mikroprojektem zapewnia "PL koordynator projektu", na w oparciu o stosunek prawa pracy, w okresie 12 miesięcy (4800 Eur) -400godzin/rok.*12eur/1godz. Księgowy zatrudniony na umowę o dzieło, liczba godzin 300*7,6733eur/godz. = 2306,20 eur	0,00	0,00 €	7 106,20 €
Kancelárske a administratívne výdavky / Wydatki biurowe i administracyjne	Výdavok zahŕňa kancelárske potreby, reprezentačné náklady, poplatky za komunikáciu a bankové prevody počas 12 mesiacov. Wydatek obejmuje materiały biurowe, koszty reprezentacyjne, opłaty za komunikację i przelewy bankowe przez 12 miesięcy.	0,00	0,00 €	1 065,93 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Výdavok zahŕňa informovanosť a propagáciu mikroprojektu. Propagácia mikroprojektu (4199 Eur)- trička s potlačou (300 ks*4Eur), perá (500ks* 1,20 Eur), čiapky s potlačou (200 ks*3,30Eur, otvárače (500ks*1 Eur), pvc tašky (500ks*0,45 Eur), pláténé tašky (100 ks*2,14Eur), sklenené maľované tabličky (100ks*8Eur) Promocja mikroprojektu (4199 Eur)-koszulki z nadrukiem (300 szt.*4Eur), długopisy (500szt.* 1,20 Eur), czapki z nadrukiem (200 szt.*3,30Eur, otwieracze (500szt.*1 Eur), torby pvc (500szt.*0,45 Eur), torby płóciennne (100 szt.*2,14Eur), szklane malowane tabliczki (100szt.*8Eur)	1,00 komplet	4 199,00 €	4 199,00 €

Celková hodnota úlohy / Wartość całkowita zadania	12 371,13 €
Výdavky vynaložené mimo oprávneného územia / wydatki poniesione poza obszarem wsparcia	0,00 €

ROZPOČET PROJEKTU / BUDŻET PROJEKTU				
Kategória výdavkov / Kategoria wydatków		FS Plavčanka	Gminny Ośrodek Kultury w Nawojowej	
1		2	3	
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služb / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych		28 374,00 €	18 999,00 €	
Výdavky na vybavenie / Wydatki na wyposażenie		20 200,00 €	16 532,00 €	
Personálne výdavky / Koszt personelu		9 714,80 €	7 106,20 €	
Kancelárske a administratívne výdavky / Wydatki biurowe i administracyjne		1 457,22 €	1 065,93 €	
Spolu / Razem		59 746,02 €	43 703,13 €	
MIKROPROJEKT SPOLU / RAZEM MIKROPROJEKT		103 449,15 €		
Financovanie / Finansowanie				
Európsky fond regionálneho rozvoja Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego	Štátny rozpočet Budżet Państwa	Vlastný vklad Wkład własny	Spolu Razem	Vecný vklad Wkład rzeczowy
87 931,77 €	8 159,75 €	7 357,63 €	103 449,15 €	0,00 €
Percento financovania jednotlivých partnerov [%] / procent finansowania poszczególnych partnerów [%]				
FS Plavčanka				
85,00%	10,00%	5,00%	100%	---
Gminny Ośrodek Kultury w Nawojowej				
85,00%	5,00%	10,00%	100%	---

HARMONOGRAM AKTIVÍT / HARMONOGRAM DZIAŁAŃ		
Úlohy / Zadania	Miejsce realizácie / Miejsce realizacji	Realizačná jednotka / Jednostka realizująca
Obdobie / Okres 1 (04-2018 - 03-2019)		
Prezentácia ľudových krojov a tradícií v Plavči "Naše tradície - naše bohatstvo". Prezentacja strojów ludowych i tradycji w Plavči „Nasze tradycje - nasze bogactwo“	Centrálly park obec Plaveč, okres Stará Ľubovňa, kraj Prešovský, Slovensko Park centralny miejscowości Plaveč, powiat Stará Ľubovňa, województwo Prešovské, Słowacja	→ FS Plavčanka - Financujúci partner → Gminny Ośrodek Kultury w Nawojowej
Prezentácia ľudových krojov a tradícií v Nawojowej "Naše tradície - naše bohatstvo". Prezentacja strojów ludowych i tradycji w Nawojowej "Nasze tradycje - nasze bogactwo"	Gminny Ośrodek Kultury w Nawojowej,	→ Gminny Ośrodek Kultury w Nawojowej - Financujúci partner → FS Plavčanka
Vydanie spoločnej publikácie so spevníkom a CD "Naše tradície - naše bohatstvo" v PL/SK jazyku. Wydanie wspólnej publikacji ze śpiewnikiem i CD "Nasze tradycje - nasze bogactwo" w języku PL/SK.	obec Plaveč, Gminny Ośrodek Kultury w Nawojowej	→ FS Plavčanka - Financujúci partner → Gminny Ośrodek Kultury w Nawojowej
Riadenie a propagácia mikroprojektu (FS Plavčanka)	obec Plaveč, Gminny Ośrodek Kultury w Nawojowej	→ FS Plavčanka - Financujúci partner
Riadenie a propagácia mikroprojektu (Gminny Ośrodek Kultury w Nawojowej)	Gminny Ośrodek Kultury w Nawojowej, obec Plaveč	→ Gminny Ośrodek Kultury w Nawojowej - Financujúci partner

PROJEKTOVÉ UKAZOVATELE / WSKAŹNIKI PROJEKTOWE		
Programové ukazovatele výstupu / Wskaźniki produktu programu		
Názvy jednotlivých ukazovateľov Nazwy poszczególnych wskaźników	Jednotka Jednostka	Záverečná hodnota Wartość końcowa
1.5 Počet „mäkkých“ cezhraničných aktivít propagujúcich kultúrne a prírodné dedičstvo pohraničného regiónu	liczba	7,00
→ folklórne vystúpenie, súťaž vo varení tradičných jedál a módna prehliadka krojov. vystúpenia folklorystyczne, konkurs gotowania potraw tradycyjnych i pokaz strojów	liczba	3,00
→ folklórne vystúpenie, súťaž vo varení tradičných jedál a módna prehliadka krojov vystúpenia folklorystyczne, konkurs gotowania potraw tradycyjnych i pokaz strojów	liczba	3,00
→ publikácia so spevníkom + CD v PL/SK jazyku publikacja ze śpiewnikiem + CD w języku PL/SK	komplet	1,00
Individuálne ukazovatele / Wskaźniki własne		
Neboli uvedené individuálne ukazovatele / Brak wskaźników własnych		

Cezhraničný dopad / Wpływ transgraniczny
Vďaka aktivitám projektu a stretávaniu sa obyvateľov, sa očakáva zvýšenie pravidelnosti a kvality cezhraničnej spolupráce s pozitívnym dopadom tak na FS zapojené do realizácie mikroprojektu ako i na obyvateľov pohraničného regiónu. Realizáciou projektu sa zabezpečí nadväzovanie nových a udržanie existujúcich cezhraničných kontaktov a to vo forme spoločných podujatí. Je zrejmé, že predmetné aktivity, teda aktivity typu ľudia – ľuďom, sú motorom rozvoja cezhraničnej spolupráce a FS z nich budú mať priamy prospech. Realizácia tohto mikroprojektu naplní zámer cezhraničného efektu v tom zmysle, že sa obnovia spoločné historické a kultúrne zvláštnosti a charakteristiky, ktorým toto prihraničné územie disponuje. Vytvorí sa tradícia pravidelných festivalov za účasti umelcov z oboch krajín, bude sa pokračovať v rozširovaní festivalov o ďalšie aktivity ako napr. mládežnícke súbory, kulinárske, remeselnícke akcie a pod. Cezhraničný dopad sa očakáva aj na mladú generáciu, kde je cieľom zaujať ju a pritiahnuť k ľudovým tradíciám. Praktická realizácia má tiež význam v sebapoznávaní a vytváraní priamych väzieb medzi organizátormi a jednotlivými účastníkmi so zahraničnými partnermi, vznikne vzájomné prepojenie kultúr a obohatenie SK folklóru o PL folkór a naopak. Vzájomné poznanie sa, prispeje k súdržnosti susediacich regiónov, vzájomnej a spoločnej propagácii. Naplnenie týchto predpokladov a cieľov bude pozitívnym faktorom pre ďalší rozvoj cezhraničnej spolupráce. Za pozitívny dopad pre oboch partnerov sa očakáva aj vyššia návštevnosť územia na poľskej a slovenskej strane, nielen na kultúrnych podujatiach, ale aj na iných turistických, športových atrakciách, čo prispeje k rozvoju cestovného ruchu v tomto pohraničnom území. Dzięki działaniom projektu i spotykaniu się mieszkańców, oczekuje się zwiększenia regularności i jakości współpracy transgranicznej z pozytywnym wpływem na zespoły folklorystyczne przyłączone do realizacji mikroprojektu jak i na mieszkańców regionu pogranicza. Realizacja projektu zapewni nawiązywanie nowych i utrzymanie istniejących kontaktów transgranicznych a to w formie wspólnych przedsięwzięć. Jest oczywiste, że działania przedmiotowe, czyli działania typu ludzie – ludziom, są motorem rozwoju współpracy transgranicznej a zespoły folklorystyczne będą z nich miały bezpośrednie korzyści. Realizacja tego mikroprojektu spełni zamiar

transgranicznego efektu w tym sensie, że odnowią się wspólne historyczne i kulturowe cechy szczególne i charakterystyczne, którymi tereny pogranicza dysponują. Powstanie tradycja regularnych festiwali, w których będą uczestniczyć twórcy z obydwu krajów, będzie kontynuowane poszerzanie festiwali o inne działania, takie jak np. zespoły młodzieżowe, kulinarne, rzemieślnicze akcje itp.

Oczekuje się również transgranicznego wpływu na młodsze pokolenie, celem jest zainteresowanie go i przyciągnięcie do ludowych tradycji.

Praktyczna realizacja ma też znaczenie dla samopoznania i tworzenia bezpośrednich związków między organizatorami i poszczególnymi uczestnikami z partnerami zagranicznymi, pojawi się wzajemne połączenie kultur i wzbogacenie folkloru SK o folklor PL i odwrotnie. Wzajemne poznanie się przyczyni się do spójności sąsiadujących regionów, wzajemnej i wspólnej promocji. Spełnienie tych założeń i celów będzie pozytywnym faktorem dla dalszego rozwoju współpracy transgranicznej.

Jako pozytywnego efektu dla obydwu partnerów oczekuje się również większej liczby odwiedzających tereny po polskiej i słowackiej stronie granicy, nie tylko podczas wydarzeń kulturalnych, ale też na innych turystycznych, sportowych atrakcjach, co przyczyni się do rozwoju turystyki w tym terenie pogranicznym.

Udržateľnosť mikroprojektu / Trvalosť mikroprojektu

Predkladaným mikroprojektom chcú folklórne súbory posunúť vývoj vzájomných vzťahov na vyššiu úroveň, zabezpečiť udržateľnosť a rozvoj cezhraničných štruktúr a vzťahov. Vzhľadom na dobrú doterajšiu spoluprácu partnerov je predpoklad aj pre udržateľnosť výsledkov projektu, vo vzájomných vzťahoch medzi obyvateľmi územia a medzi mladými ľuďmi i na ďalšie pokračovanie a vývoj spolupráce medzi slovenskými a poľskými občanmi. Jedná sa o dlhoročné partnerstvo a projektová spolupráca je len jedným z jeho prejavov. Spolupráca neskončí po ukončení projektu. Produkty a výsledky projektu budú využívané partnermi projektu na účely propagácie PL/SK pohraničia vo vzťahu k cieľovým skupinám projektu. Po ukončení realizácie projektu budú aktivity realizované v rámci neho, financované z rozpočtov partnerov – opravované a udržiavané budú: zakúpené kroje, nástroje, vybavenie na festival. Podporované budú ďalšie aktivity, ktorých cieľom bude rozvoj turistického a kultúrneho potenciálu poľsko – slovenského pohraničia- napr. ďalšie predstavenia, festivaly. Vytvorenie produktov, ako: publikácia so spevníkom a CD nosičom, propagačné a upomienkové materiály sú garantom udržateľnosti projektu nie len počas jeho realizácie, ale tiež po ukončení realizácie projektových aktivít.

Proponovaným mikroprojektom zospevy folklórystycké chcú pobudziť rozvoj vzájomných stononkov na vyššiu pozioim, zaponeni trvalosť i rozvoj transgranicznych stononkov. Ze względu na dobrą dotychczasową współpracę partnerów zakłada się również trwalosć efektów projektu, we wzajemnych stononkach między obywatelami terytorium pogranicza i między młodymi ludźmi i dla kontynuacji i rozwoju współpracy pomiędzy polskimi i słowackimi obywatelami. Chodzi o wieloletnie partnerstwo a współpraca projektowa jest tylko jednym z jego przejawów. Współpraca nie skończy się po zakończeniu projektu. Produkty i wyniki projektu będą wykorzystywane przez partnerów projektu w celu promocji PL/SK pogranicza w stononku do grup docelowych projektu. Po zakończeniu realizacji projektu działania realizowane w jego ramach będą finansowane z budżetów partnerów – naprawiane i utrzymywane będą: zakupione stroje, instrumenty, wyposażenie na festiwal. Wspierane będą dalsze działania, których celem będzie rozwój turystycznego i kulturowego potencjału polsko – słowackiego pogranicza- np. kolejne przedstawienia, festiwale. Stworzenie produktów, jak: publikacja ze śpiewnikiem i nośnikiem CD,

materiały promocyjne i upominki są gwarantem trwałości projektu nie tylko w trakcie jego realizacji, ale również po zakończeniu realizacji działań projektowych.

Horizontalné princípy / Zasady horyzontalne		
Horizontalné princípy Zasady horyzontalne	Druh podpory Typ wsparcia	Stručné odôvodnenie Krótkie uzasadnienie
princíp rovnosti príležitosti žien a mužov / Równouprawnienie płci	Pozitívny / Pozytywny	Bude dodržiavaný princíp rovnosti mužov a žien. Osoby zapojené do mikroprojektu a účastníci budú vyberaní bez ohľadu na ich pohlavie. Pokiaľ sa jedná o podmienky zamestnania, podľa možností budú pri nich zohľadnené špecifické potreby oboch pohlaví s podporou inovačného/moderného prístupu k práci on-line, flexibilnému pracovnému času a k politike priaznivej voči rodičom. Všetky aktivity sú dostupné všetkým skupinám obyvateľstva bez rodových a iných rozdielov. Všetky cieľové skupiny budú mať prístupné výsledky mikroprojektu bez rodových a iných rozdielov. Zdroj overenia: monitorovacie správy, materiály vzniknuté v rámci projektu. Zostane zachovaná zasada równości mężczyzn i kobiet. Osoby zaangażowane w mikroprojekt i uczestnicy będą wybierani bez względu na ich płeć. Jeśli chodzi o warunki zatrudnienia, według możliwości będą przy nich uwzględnione specyficzne potrzeby obu płci z wsparciem innowacyjnego/współczesnego dostępu do pracy on-line, elastycznego czasu pracy i polityki przyjaznej rodzicom. Wszystkie działania są dostępne dla wszystkich grup populacji bez różnic płciowych i innych. Wszystkie grupy docelowe będą miały dostęp do wyników mikroprojektu bez różnic płciowych i innych. Źródło weryfikacji: raporty monitorujące, materiały powstałe w ramach projektu.
Horizontalné princípy Zasady horyzontalne	Druh podpory Typ wsparcia	Stručné odôvodnenie Krótkie uzasadnienie
rovnaké príležitosti a nediskriminácia / Równość szans i niedyskryminacja	Pozitívny / Pozytywny	Mikroprojekt "Naše tradície - naše bohatstvo" je nediskriminačný a ponúka príležitosť všetkým záujemcom o kultúrne dedičstvo bez ohľadu na pohlavie, rasu, farbu pleti, jazyk, vieru a náboženstvo, politické, či iné zmýšľanie, národný alebo sociálny pôvod, príslušnosť k národnosti alebo k etnickej skupine, majetok, rod alebo iné postavenie. Nikoho nemožno z týchto dôvodov poškodzovať, zvýhodňovať alebo znevýhodňovať. Hodnoty vytvorené v rámci realizácie mikroprojektu budú využívať všetci bez rozdielu. Budú vytvorené podmienky dostupnosti aj pre zdravotne postihnutých občanov, zaručením bezbariérového prístupu. Zdroj overenia: monitorovacie správy, materiály vzniknuté v rámci projektu. Mikroprojekt "Nasze tradycje - nasze bogactwo" jest antydyskryminacyjny i oferuje sposobność wszystkim zainteresowanym dziedzictwem kulturowym bez względu na płeć, rasę, kolor skóry, język, wyznawaną religię, politykę, czy inne opinie, pochodzenie narodowe lub społeczne, przynależność do narodowości lub grupy etnicznej, status majątkowy, płeć lub inny status. Nikogo nie można z tych powodów dyskryminować, faworyzować lub defaworyzować. Z wartości powstałych w ramach realizacji mikroprojektu będą korzystać wszyscy bez różnic. Zostaną stworzone warunki dostępności także dla osób niepełnosprawnych, poprzez zapewnienie bezbarierowego dostępu. Źródło weryfikacji: raporty monitorujące, materiały powstałe w ramach projektu.

Horizontálne princípy Zasady horyzontalne	Druh podpory Typ wsparcia	Stručné odôvodnenie Krótkie uzasadnienie
Udržateľný rozvoj / Zrównoważony rozwój	Pozitívny / Pozytywny	Hlavným cieľom mikroprojektu je vytvárať spoločné udržateľné aktivity, podporovať cezhraničnú spoluprácu a vzťahy, združovať ľudí a národy pohraničného územia PL-SK. Možnosť využitia potenciálu kultúrneho dedičstva podnieti a umožní spolupracovať a sieťovať, vytvárať spoločné ponuky, atrakcie, vytvárať nové ponuky a v neposlednom rade pritiahnúť do územia viac návštevníkov, turistov, podnikateľov alebo investorov, čo prispeje k ekonomickému prínosu, vytvoreniu lepších podmienok na život a vyšší záujem mladých ľudí o ľudovú kultúru, lebo oni jediný môžu zachovať folklór a tradície pre ďalšie generácie. Głównym celem mikroprojektu jest wytwarzanie społecznie trwałych działań, wspierania transgranicznej współpracy i stosunków, łączyć ludzi i narody terenów pogranicza PL-SK. Możliwość wykorzystania potencjału dziedzictwa kulturalnego pobudzi i umożliwi współpracę, tworzenie wspólnej oferty, atrakcji, tworzenie nowych ofert i co nie mniej ważne przyciągnięcie większej liczby odwiedzających, turystów, przedsiębiorców lub inwestorów, co przyczyni się do korzyści ekonomicznych, utworzenia lepszych warunków życia i większego zainteresowania młodych ludzi kulturą ludową, ponieważ tylko oni mogą zachować folklor i tradycję dla kolejnych pokoleń.

VYHLÁSENIA VEDÚCEHO PARTNERA / OŚWIADCZENIA PARTNERA WIODĄCEGO	
Vyhlasenie o zabránení dvojitého financovania mikroprojektu z fondov EÚ. Oświadczenie o braku podwójnego finansowania mikroprojektu ze środków UE.	
Vyhlasujem, že počas realizácie mikroprojektu nebude mikroprojekt ako celok ani žiadna z jeho častí financovaná z iných štrukturálnych fondov EÚ. Oświadczam, iż podczas realizacji mikroprojektu jako całość, ani żadna jego część, nie będzie wspierany ze środków innego programu pomocy UE.	
Mikroprojekt bude financovaný v súlade so zásadami zadávania verejných zákaziek. Mikroprojekt będzie realizowany zgodnie z zasadami udzielania zamówień publicznych.	
Vyhlasujem, že mikroprojekt bude financovaný v súlade so zásadami zadávania verejných zákaziek. Oświadczam, że mikroprojekt będzie realizowany zgodnie z zasadami udzielania zamówień publicznych.	
Vyhlasenie o pripravenosti mikroprojektu na jeho realizáciu v súlade s legislatívou EÚ a s národnou legislatívou. Oświadczenie o gotowości mikroprojektu do realizacji i jego zgodności z prawodawstwem UE i krajowym.	
Vyhlasujem, že tento mikroprojekt je pripravený na realizáciu, vlastní všetky relevantné dokumenty a povolenia (ak sú potrebné) v súlade s legislatívou EÚ a s národnou legislatívou všetkých zapojených partnerov. Oświadczam, iż mikroprojekt jest przygotowany do realizacji, posiada stosowne dokumenty i pozwolenia (jeśli dotyczy) zgodnie z prawodawstwem UE i krajowym wszystkich zaangażowanych partnerów.	
Vyhlasenie týkajúce sa súhlasu so spracovaním a zverejňovaním osobných údajov. Oświadczenie dotyczące zgody na przetwarzanie i publikowanie danych osobowych.	
Súhlasím so spracovaním osobných údajov obsiahnutých v predkladanej žiadosti a v jej prílohách na účely spojené s realizáciou mikroprojektu. Wyrażam zgodę na przetwarzanie i publikowanie danych osobowych, zawartych w przedkładanym wniosku i załącznikach, do celów związanych z realizacją projektu parasolowego.	
Vyhlasenie týkajúce sa súhlasu súvisiaceho so sprístupňovaním žiadosti subjektom vykonávajúcim hodnotenie operačných programov. Oświadczenie dotyczące zgody na udostępnienie wniosku podmiotom dokonującym ewaluacji programów operacyjnych.	
Súhlasím so sprístupňovaním údajov obsiahnutých v projektovej žiadosti subjektom vykonávajúcim evaluáciu operačných programov za podmienky, že tieto subjekty zaistia ochranu informácií a tajomstiev v nej obsiahnutých. Wyrażam zgodę na udostępnienie danych zawartych we wniosku aplikacyjnym podmiotom dokonującym ewaluacji programów operacyjnych pod warunkiem zapewnienia przez te podmioty ochrony informacji oraz tajemnic w nim zawartych.	
Trestná zodpovednosť za uvedenie nepravdivých informácií alebo podávanie nepravdivých vyhlásení Odpowiedzialność karna za podanie fałszywych informacji lub złożenie fałszywych oświadczeń.	
Som si vedomý trestnej zodpovednosti za uvedenie nepravdivých údajov alebo podanie nepravdivých vyhlásení. Jestem świadomy odpowiedzialności karnej za podanie fałszywych danych lub złożenie fałszywych oświadczeń.	

Dátum, podpis a pečiatka s menom oprávnenej osoby / Data, podpis oraz pieczęć imienna osoby uprawnionej	Oficiálna pečiatka žiadateľa / Oficjalna pieczęć wnioskodawcy
	pečiatka / pieczęć

PRÍLOHY / ZAĽAČZNIKI	
Príloha / Załącznik	Bolo priložené? / Czy dołączono?
Partnerská zmluva o realizácii spoločného mikroprojektu/Partnerská dohoda o realizácii individuálneho mikroprojektu (v súlade so vzorom) Umowa partnerska w sprawie realizacji mikroprojektu wspólnego / Porozumienie partnerskie w sprawie realizacji mikroprojektu indywidualnego (zgodnie ze wzorem)	Áno / Tak
Súvaha za predchádzajúci rok Bilans za ubiegły rok	Áno / Tak
Výkaz ziskov a strát za predchádzajúci rok Rachunek zysków i strat za ubiegły rok	Áno / Tak
Výpis zo Štátneho súdneho registra /obchodného registra v súlade so štatútom/stanovami Wypis z Krajowego Rejestru Sądowego i innych rejestrów zgodnie ze statutem	Áno / Tak
Štatút/stanovy Statut	Áno / Tak
Vyhlásenie o DPH a nedoplatkoch voči verejnoprávnym inštitúciám (t.j. že nemajú nedoplatky na zdravotnom a sociálnom poistení ani daňové nedoplatky) Oświadczenia VAT i o niezaleganiu ze zobowiązaniami publiczno-prawnymi	Áno / Tak
Vyhlásenie týkajúce sa štatnej pomoci pre mikroprojekt Oświadczenie dotyczące pomocy publicznej w mikroprojekcie	Áno / Tak
Vyhlásenie o poverení realizácie mikroprojektu inej jednotke Oświadczenie o powierzeniu realizacji mikroprojektu innej jednostce	Nie / Nie
Vyhlásenie o realizácii ukazovateľa výsledku Oświadczenie o realizacji wskaźnika rezultatu	Áno / Tak
Opis vplyvu mikroprojektu na životné prostredie Opis wpływu mikroprojektu na środowisko	Áno / Tak
Iné nevyhnutné priložené dokumenty vyžadované poľskou/slovenskou legislatívou alebo špecifikáciou mikroprojektu. Inne niezbędne załączone dokumenty wymagane prawem polskim/słowackim lub specyfiką mikroprojektu	
